



Serviço Público Federal
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense
Pró-Reitoria de Ensino

DISCIPLINA: Comunicação e Expressão em Espanhol/Português III	
Vigência: a partir de 2014/1	Período letivo: 3º semestre
Carga horária total: 45h	Código: SL.DE.180
Ementa: Caracterização de coesão e coerência. Análise de aspectos da intertextualidade e de textos considerando língua e cultura. Análise de textos acadêmicos. Abordagem de pontos convergentes e divergentes entre Português e Espanhol. Aperfeiçoamento da comunicação oral. Elaboração de textos em Espanhol e Português.	

Conteúdos

UNIDADE I - Análise e Produção Textual

- 1.1 Coesão
- 1.2 Coerência
- 1.3 Intertextualidade e análise de textos considerando língua e cultura
- 1.4 Análise de textos acadêmicos

UNIDADE II - Português e Espanhol: linguagens

- 2.1 Pontos convergentes e divergentes entre português e espanhol
- 2.2 Comunicação oral
- 2.3 Linguagem oral e a escrita
- 2.4 Elaboração de textos em espanhol e português considerando os gêneros da mídia digital

Bibliografia básica

BRUNO, Fátima Cabral (org). **Ensino aprendizagem de línguas estrangeiras:** reflexão e prática. São Carlos: Claraluz, 2005.
FANJUL, Adrián. **Gramática y práctica de español para brasileños.** São Paulo: Santillana, 2005.
KOCH, Ingedore Grunfeld Villaça. **Coesão textual.** São Paulo: Contexto, 1989.
KOCK, Ingedore e TRAVAGLIA, Luiz Carlos. **A coerência textual.** São Paulo: Contexto, 1991.
MARCUSCHI, LUIZ ANTÔNIO. **Da Fala para a Escrita:** atividades de retextualização. São Paulo: Cortez, 2004.
STEEL, Brian. **Ejercicios de tradcción de español.** Nivel superior. Madrid: 6SA, 1983.

Bibliografia complementar

BRUNO, Fátima Cabral (org). **Ensino aprendizagem de línguas estrangeiras:** reflexão e prática. São Carlos: Claraluz, 2005.
ELIZANCÍN, Adolfo. **Dialectos en contacto:** español y português en España y América. Montevideo: Arca, 1992.



Serviço Público Federal
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense
Pró-Reitoria de Ensino

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. **Diccionario Escolar de la Real Academia Española.** Madrid: Espasa-Calpe, 1999.